

Официален вестник

на Европейския съюз

L 280



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
27 октомври 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 1008/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
Регламент (ЕО) № 1009/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година	3
★ Регламент (ЕО) № 1010/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклаиран и нерегулиран риболов	5
★ Регламент (ЕО) № 1011/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за определяне на коефициентите на обезценяване, приложими за счетоводната 2010 година при закупуването на селскостопански продукти при интервенция	42
★ Регламент (ЕО) № 1012/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за определяне на лихвените проценти за отчетната 2010 година на ЕФГЗ, които да се прилагат за изчисляване на разходите за финансиране на интервенционните мерки, обхващащи закупуване, съхранение и пласмент на запасите	44

- ★ Регламент (ЕО) № 1013/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за изменение и коригиране на Регламент (ЕО) № 2535/2001 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на режима на внос на мляко и млечни продукти и за откриване на тарифни квоти 46
- ★ Регламент (ЕО) № 1014/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за забрана на риболова на херинга във водите на ЕО и международните води от зони Vb, VIb и VIaN от страна на съдове под флага на Франция 48
- ★ Регламент (ЕО) № 1015/2009 на Комисията от 26 октомври 2009 година за забрана на риболова на берикс във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зони III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV от страна на съдове под флага на Португалия 50

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2009/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година за изменение на Директива 2005/35/ЕО относно замърсяване от кораби и налагане на санкции при нарушения ⁽¹⁾ 52

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2009/785/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 26 октомври 2009 година за изменение на Решение 2008/359/ЕО за създаване на Група на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността на селскостопанската и хранително-вкусовата промишленост с цел удължаване на срока на неговото действие 56



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1008/2009 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 27 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	32,1
	MK	22,4
	TR	65,0
	ZZ	39,8
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	55,7
	TR	113,5
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	74,5
	TR	65,8
	ZA	76,9
	ZZ	72,4
0806 10 10	BR	218,4
	TR	106,4
	US	238,2
	ZZ	187,7
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	87,4
	ZZ	87,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1009/2009 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2009/10 пазарна година се определя от Регламент (ЕО) № 877/2009 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕО) № 973/2009 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 877/2009, за 2009/10 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 27 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 253, 25.9.2009 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 273, 17.10.2009 г., стр. 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 27 октомври 2009 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	38,77	5,85
1701 99 10 ⁽²⁾	38,77	2,71
1701 99 90 ⁽²⁾	38,77	2,71
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1010/2009 НА КОМИСИЯТА**от 22 октомври 2009 година****за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 3, член 8, параграф 3, член 9, параграф 1, член 12, параграфи 4 и 5, член 13, параграф 1, член 16, параграфи 1 и 3, член 17, параграф 3, член 20, параграф 4, член 49, параграф 1, член 52 от него,

след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1005/2008 се предвижда приемането на подробни правила и мерки за прилагане на разпоредбите, определени в него.
- (2) В съответствие с член 6, параграф 3 и член 16, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 срокът от три работни дни, определен за предизвестие за разтоварване на суша или за трансбордиране в пристанище и за представяне на сертификатите за улов преди очаквания час на пристигане на риболовните продукти на мястото на влизане на територията на Общността, може да бъде изменен в зависимост от определени фактори. Тези фактори включват: вида риболовен продукт; разстоянието между риболовното поле, местата за разтоварване и пристанищата, в които са регистрирани или вписани съответните кораби; разстоянието до мястото на влизане на територията на Общността; използваните средства за транспорт. За пресните риболовни продукти и пратки, пристигащи по въздуха, по пътища или железопътни линии се изисква по-кратък срок от три работни дни.
- (3) Между документите, изпращани във връзка с предизвестие за разтоварвания на суша и трансбордирания, декларациите за разтоварване на суша и трансбордиране и докладите от наблюдението следва да се осигури съгласу-

ваност. По тази причина форматите за тях трябва да бъдат определени в съответствие с член 6, параграф 1, член 8, параграф 3 и член 49, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008.

- (4) В член 9, параграф 1 и член 17, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 се предвижда държавите-членки да извършват пристанищни инспекции на поне 5 % от операциите за разтоварване на суша и трансбордиране от риболовни кораби на трети държави, както и проверките, които се считат за необходими за гарантиране, че разпоредбите на регламента се прилагат правилно, съгласно показателите, определени въз основа на управлението на риска и въз основа на националните критерии или на критериите на Общността за управление на риска. Целесъобразно е да се определят общи критерии за управление на риска за дейностите по преглеждане, инспекция и проверка с цел да се позволят навременни анализи на риска и глобални оценки на съответната контролна информация. Целта на общите критерии е гарантирането на хармонизиран подход при инспекциите и проверките във всички държави-членки и установяване на равностойни условия за всички оператори.
- (5) В член 52 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 се предвижда всички мерки, необходими за прилагането на разпоредбите на горепосочения регламент, да бъдат приети в съответствие с процедурата за консултиране на комитет. Предвид факта, че Общността следва да отчете възможния ограничен капацитет за правилното прилагане на схемата за сертифициране, се счита за необходимо да се адаптира схемата за някои риболовни продукти, получени от малки риболовни кораби, като се въведе възможността за опростен сертификат за улов. При липсата на общо определение за дребномашабен риболов следва да бъдат установени някои специфични критерии, съгласно които износителят да може да поиска валидиране на опростен сертификат за улов. Тези критерии следва да вземат предвид най-вече ограничения капацитет на съответните риболовни кораби, по отношение на който задължението да се прилага стандартната схема за сертифициране на улова би представлявало непропорционална тежест.
- (6) В член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 се предвижда признаване на схемите за документиране на улова, договорени и действащи в рамките на регионални организации за управление на риболова (наричани по-долу „RFMO“), доколкото те отговарят на изискванията на регламента. Някои от тези схеми могат да бъдат признати за съвместими с изискванията на Регламент (ЕО) № 1005/2008, докато други подлежат на допълнителни условия.

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

- (7) Икономическите оператори, които изпълняват условията за получаване на статут на одобрен икономически оператор, следва да могат да се възползват от опростена процедура, когато внасят риболовни продукти на територията на Общността. Необходимо е да се установят общи условия във всички държави-членки за предоставяне, изменение или оттегляне на сертификатите на одобрените икономически оператори или за временно прекратяване или отнемане на статута на одобрен икономически оператор, и правила за кандидатстване и за издаване на сертификати за одобрени икономически оператори.
- (8) В член 12, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 се предвижда административно сътрудничество между Комисията и трети държави в областите, свързани с прилагането на разпоредбите за сертифициране на улова. По споразумение с държавите на флага в рамките на член 20, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 сертификатът за улов може да бъде изготвен, заверен или изпратен по електронен път или да бъде заменен с електронни системи за проследяване, осигуряващи същата степен на контрол от страна на органите. Тези административни споразумения с държавите-членки на флага се актуализират редовно и държавите-членки и обществеността се информират навременно.
- (9) В съответствие с член 51, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 трябва да се създаде система за взаимопомощ между държавите-членки, с трети държави и с Комисията. Такова административно сътрудничество е ключово, за да се гарантира, че схемата на Общността за сертифициране на улова може да се прилага правилно и че ННН риболовът ще се разследва и санкционира както трябва. По тази причина следва да бъдат изготвени правила за системен обмен на информация при поискване или спонтанно и за възможността да бъдат изискани мерки за правоприлагане и административна нотификация от друга държава-членка. Следва да бъдат определени практически процедури за обмен на информация и искане на помощ. Все пак тези разпоредби не са такива, че да засенят прилагането в държавите-членки на правилата за съдебно сътрудничество при криминални случаи.
- (10) Защитата на лицата във връзка с обработването на личните данни от държавите-членки се урежда от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни⁽¹⁾. Защитата на лицата във връзка с обработването на личните данни от Комисията се урежда от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и

за свободното движение на такива данни⁽²⁾, по-специално по отношение на изискванията за поверителност и сигурност на обработването, прехвърлянето на лични данни от националните системи на държавите-членки на Комисията, законността на обработването и правата на лицата за информация, достъп и поправка на техните лични данни.

- (11) Приложение I към Регламент (ЕО) № 1005/2008, в което се изброяват продуктите, изключени от определението на „риболовни продукти“, може да бъде преразглеждано всяка година в съответствие с член 12, параграф 5 въз основа на информацията, събрана съгласно глави II, III, IV, V, VIII, X и XII. Следователно приложение I трябва да се изменя в съответствие с информацията, събрана чрез сътрудничеството, предвидено в член 20, параграф 4.
- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

ИНСПЕКЦИИ НА РИБОЛОВНИ КОРАБИ НА ТРЕТИ ДЪРЖАВИ В ПРИСТАНИЩА НА ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

ГЛАВА I

Условия на достъп до пристанище за риболовни кораби на трети държави

Член 1

Предизвестие

Чрез дерогация от член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 срокът на предизвестие за корабите, разтоварващи видовете риболовни продукти, определени в приложение I към настоящия регламент, е 4 часа.

Член 2

Формуляр за предизвестие

1. Формулярът за предизвестие, посочено в член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, е определен в приложение IIА към настоящия регламент.

2. Когато целият улов е придружен от заверен сертификат за улов, може да бъде използван опростеният формуляр за предизвестие, определен в приложение IIВ.

⁽¹⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁽²⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

Член 3

Процедури и формуляри за декларациите, предшествващи разтоварване и трансбордиране

1. Формулярът за декларацията, предшествваща разтоварване, посочена в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2003, е определен в приложение IIIA към настоящия регламент.

2. Формулярът за декларацията, предшествваща трансбордиране, посочена в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2003, е определен в приложение IIIB към настоящия регламент.

3. Риболовен кораб на трета държава може да изпрати декларацията, предшествваща разтоварване на суша или трансбордиране, в електронен формат, ако държавата-членка, чиито определени пристанища за разтоварване и трансбордиране смята да използва, и държавата на флага са постигнали споразумение за електронен обмен на данните.

4. Освен ако не е предвидено друго в споразумението, посочено в параграф 3, риболовният кораб на трета държава представя декларацията, предшествваща разтоварване на сушата или трансбордиране:

а) на официалния език на държавата-членка на разтоварване или трансбордиране; или

б) на английски език, ако държавата-членка на разтоварване или трансбордиране е съгласна.

5. Декларацията, предшествваща разтоварване на сушата или трансбордиране, се изпраща поне 4 часа преди предвиденото разтоварване или трансбордиране.

ГЛАВА II

Пристанищни инспекции

Член 4

Показатели за пристанищни инспекции

Показателите за пристанищни инспекции, посочени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, се състоят от следните критерии:

а) съответните видове подлежат на план за управление или на план за възстановяване;

б) за риболовния кораб се подозира, че не изпълнява приложимите разпоредби относно VMS съгласно глава IV от Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от

18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби (¹);

в) риболовният кораб не е бил проверяван в пристанище на пристанищната държава-членка през последните 3 месеца;

г) риболовният кораб не е бил проверяван от пристанищната държава-членка през последните 6 месеца;

д) риболовният кораб не е в списъка на предприятията, от които е позволен вносът на определени продукти от животински произход, както е определено в член 12 от Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета (²);

е) внос, износ или търговия на риболовни продукти, получени от видове с висока търговска стойност;

ж) въвеждане на нови видове риболовни продукти или откриване на нови търговски модели;

з) несъответствия между търговските модели и известните риболовни дейности на държавата на флага по-специално по отношение на видовете, обемите или характеристиките на нейния риболовен флот;

и) несъответствия между търговските модели и известните свързани с риболова дейности на държавата на флага по-специално по отношение на характеристиките на нейната преработвателна промишленост или на нейната търговия с риболовни продукти;

й) търговски модел, който е неоправдан от икономическа гледна точка;

к) участие на новосъздаден оператор;

л) значително и внезапно увеличаване на търговския обем за определени видове;

м) изпращане на копия на сертификатите за улов, придружаващи декларациите за преработка съгласно приложение IV към Регламент (ЕО) № 1005/2008, например когато уловът е бил разделен по време на производството;

н) предизвестие, изисквано съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, което не е изпратено навреме или информацията е непълна;

(¹) ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

(²) ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83.

- о) несъответствия между данните за улова, декларирани от оператора, и другата информация, с която разполага компетентният орган;
- п) кораб или собственик на кораб, заподозрян, че участва или че е участвал в ННН риболовни дейности;
- р) кораб, на който наскоро е било променено името, флагът или регистрационният номер;
- с) държава на флага, която не е нотифицирана в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 или налична информация за възможни нередности при заверяването на сертификатите за улов от дадена държава на флага (например загуба, кражба или фалшифициране на печатите за заверяване на компетентния орган);
- т) предполагаеми недостатъци в системата за контрол на държавата на флага;
- у) съответни оператори, които вече са участвали в незаконни дейности, представляващи потенциален риск по отношение на ННН риболова.
- б) с обща дължина, по-малка от 8 метра, с теглено съоръжение; или
- в) без надстройка; или
- г) с тонаж, по-малък от 20 GT.
2. Уловът на риболовните кораби на трети държави, посочени в параграф 1, който се разтоварва само в държавата на флага на тези кораби и който образува една пратка, може да бъде придружен от опростен сертификат за улов вместо от сертификата за улов, посочен в член 12 от Регламент (ЕО) № 1005/2008. Опростеният сертификат за улов съдържа цялата информация, посочена в образеца в приложение IV към настоящия регламент, и се заверява от публичен орган на държавата на флага, който има необходимите пълномощия да потвърди точността на информацията.
3. Заверяването на опростения сертификат за улов се поисква от износителя на пратката след изпращане на публичния орган на цялата информация, посочена в образеца в приложение IV.

Член 5

Докладване относно прилагането на показателите

1. Държавите-членки докладват относно прилагането на показателите, посочени в член 4, в своя доклад, който се изпраща на Комисията на всеки две години съгласно член 55, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008.
2. Въз основа на тези доклади и на своите собствени наблюдения Комисията предприема оценка и възможна корекция на показателите.

ДЯЛ II

СХЕМА ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ НА УЛОВА ПРИ ВНОС И ИЗНОС НА РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ

ГЛАВА I

Сертификати за улов

Член 6

Опростени сертификати за улов

1. Настоящият член се прилага за риболовни кораби на трети държави:
 - а) с обща дължина, по-малка от 12 метра, без теглено съоръжение; или

Член 7

Признати схеми за документиране на улова в RFMO

1. Схемите за документиране на улова, приети от регионалните организации за управление на риболова, изброени в приложение V, част I от настоящия регламент, се признават за целите на член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 за отговарящи на изискванията на горепосочения регламент без допълнителни условия.
2. Схемите за документиране на улова, приети от регионалните организации за управление на риболова, изброени в приложение V, част II от настоящия регламент, се признават за целите на член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 за отговарящи на изискванията на горепосочения регламент, при условие че са изпълнени допълнителни условия.

Член 8

Краен срок за изпращане на сертификатите за улов

Чрез дерогация от член 16, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 представянето на сертификатите за улов при внос на риболовни продукти на пратки чрез средствата за транспортиране, посочени в приложение VI към настоящия регламент, се извършва при по-кратките крайни срокове, определени в горепосоченото приложение.

ГЛАВА II

Одобрени икономически оператори

Раздел 1

Условия за предоставяне на сертификат за одобрен икономически оператор

Член 9

Общи разпоредби

След кандидатстване икономическите оператори могат да получат сертификат за одобрен икономически оператор (наричан по-долу „сертификат АРЕО“) за целите на член 16 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 само ако:

- а) притежават сертификат за оторизиран икономически оператор (наричан по-долу „сертификат АЕО“) в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ⁽¹⁾ (наричан по-долу „Правилата за прилагане на Митническия кодекс на Общността“); и
- б) изпълняват критериите, определени в член 16, параграф 3, букви а)—ж) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 и подробно описани в членове 10—13 от настоящия регламент.

Член 10

Достатъчен внос

1. Достатъчният брой и обем на операциите по вноса, посочени в член 16, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, трябва да бъдат изпълнени в държавата-членка на установяване.
2. Всяка държава-членка определя минималния праг за броя и обема на операциите по вноса и информира за това Комисията.

Член 11

Степен на спазване на изискванията

1. Степента на спазване на изискванията на мерките за опазване и управление, посочена в член 16, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, се счита за подходяща, ако през последните три години, предхождащи представянето на заявлението, кандидатът:

- а) не е извършил сериозно нарушение на правилата на общата политика в областта на рибарството,

- б) не е извършил повтарящи се нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството,

- в) не е участвал пряко или косвено или подпомагал дейности на кораби или оператори, извършващи ННН риболов или които понастоящем са обект на разследване в това отношение, и

- г) не е участвал пряко или косвено или подпомагал дейности на кораби, включени в приетите от RFMO списъци на ННН кораби.

2. Независимо от параграф 1 степента на спазване на изискванията на мерките за опазване и управление може да се счита за подходяща, ако компетентният орган на държавата-членка смята, че нарушението, извършено от кандидата:

- а) не е сериозно; и

- б) количествено е пренебрежимо малко в сравнение с броя или размера на свързаните с внос операции, извършвани от кандидата.

Член 12

Управление на документацията

Системата за управление на сертификатите за улов и където е целесъобразно, на преработвателната документация, посочена в член 16, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, се счита за задоволителна, ако осигурява:

- а) обработката на сертификатите за улов във връзка с търговията на риболовни продукти;

- б) архивирането на документацията и информацията на кандидата; и

- в) защита срещу загубата на информация.

Член 13

Съоръжения

Съоръженията на кандидата, посочени в член 16, параграф 3, буква д) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, се считат за подходящи, ако те:

- а) предотвратяват неупълномощения достъп до складови зони, зони за товарене, товарни докове и карго зони;

- б) осигуряват третирането на риболовни продукти, включително защита срещу подправяне на товарните единици;

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

в) осигурява обработката на лицензите за внос и/или износ във връзка със забрани и ограничения и за отличаване на риболовни продукти, обект на сертификати за улов, от риболовни продукти, за които не се изискват такива сертификати.

Раздел 2

Заявление за сертификат АРЕО

Член 14

Подаване на заявлението

1. Заявлението за сертификат АРЕО се подава до компетентния орган на държавата-членка, на чиято територия е установен вносителят, в съответствие с образеца, определен в приложение VII.

2. Заявлението включва записи и документация, които позволяват на компетентния орган на държавата-членка да провери и контролира спазването на критериите, определени в членове 9—13 от настоящия регламент, включително копие на сертификата АЕО, издаден в съответствие с Правилата за прилагане на Митническия кодекс на Общността. Кандидатите представят необходимите данни на компетентния орган на държавата-членка.

3. Ако част от съответните записи и документация се пазят в друга държава-членка, се прилага процедурата за консултация, посочена в член 17.

4. Когато органът на държавата-членка установи, че заявлението не съдържа цялата необходима информация, в срок от 30 календарни дни от получаването на заявлението той приканва кандидата да осигури съответната информация.

5. Когато органът е получил цялата необходима информация, той информира кандидата, че заявлението е било счтено за пълно, като уточнява датата, от която започва да тече срокът, определен в член 18, параграф 2 от настоящия регламент.

6. Оператор, който е получил статут на одобрен икономически оператор в една държава-членка, прилага копие на сертификата АРЕО, получен от тази държава-членка, когато кандидатства за същия статут в друга държава-членка.

Член 15

Неприемливост на заявление

Заявлението по член 14 е неприемливо в следните случаи:

а) когато заявлението не съответства на член 14; или

б) когато заявлението е подадено в рамките на три години след оттеглянето на сертификат АРЕО, посочено в член 27, параграф 1, букви а), б) и г).

Раздел 3

Процедура за издаване на сертификати АРЕО

Член 16

Разглеждане на заявление

1. Издаващият орган на държавата-членка разглежда дали са изпълнени критериите, определени в членове 9—13. Разглеждането и резултатите от него се документират от компетентния орган на държавата-членка.

2. Ако кандидатът притежава „сертификат АЕО — Сигурност и безопасност“ или „сертификат АЕО — Митническо опростяване/сигурност и безопасност“, посочени в член 14а от Правилата за прилагане на Митническия кодекс на Общността, критериите, определени в член 13, не се разглеждат.

3. В случаите, в които кандидатът вече е получил статут на одобрен икономически оператор в друга държава-членка, издаващият орган проверява дали са изпълнени следните критерии:

а) критериите, определени в членове 12 и 13;

б) евентуално критериите, определени в членове 10 и 11.

4. Издаващият орган може да приеме заключенията на експерт в съответните области по членове 12 и 13 по отношение на критериите, посочени в тези членове. Експертът не трябва да е свързан по какъвто и да е начин със заявителя.

Член 17

Консултация с други държави-членки

1. Издаващият орган се консултира с компетентните органи на други държави, ако разглеждането на съответствието с един или няколко от критериите, определени в членове 9—13, не може да бъде извършено от него поради липса на информация или поради невъзможност да го провери. Консултираните компетентни органи на държавите-членки отговарят в рамките на 60 календарни дни, считано от датата на съобщаване на искането от издаващия орган на държавата-членка.

2. Ако консултираният компетентен орган не успее да отговори в рамките на срока от 60 календарни дни по параграф 1, издаващият орган може да приеме, че кандидатът отговаря на критериите, които са предмет на консултацията.

Член 18

Издаване на сертификат АРЕО

1. Издаващият орган издава сертификата АРЕО в съответствие с образеца, определен в приложение VIII.

2. Сертификатът АРЕО се издава в рамките на 90 календарни дни, считано от датата на получаване на цялата информация, необходима в съответствие с член 14.

3. Срокът от 90 календарни дни, предвиден в параграф 2, може да бъде удължен с още 30 календарни дни, когато компетентният орган не е в състояние да го спази. В такива случаи преди изтичането на срока по параграф 2 компетентният орган на държавата-членка информира заявителя относно причините за удължаването.

4. Срокът, предвиден в параграф 2, може да бъде удължен и в случай че по време на разглеждането на съответствието с критериите по членове 9—13 заявителят извършва корекции с цел да изпълни тези критерии и съобщи за тях на компетентния орган.

Член 19

Отхвърляне на заявление

1. Когато има вероятност резултатът от разглеждането, проведено в съответствие с членове 16 и 17, да доведе до отхвърляне на заявлението, издаващият орган съобщава за заключенията на заявителя и му предоставя възможност за отговор в рамките на 30 календарни дни, преди да отхвърли заявлението. Срокът, определен в параграф 2, съответно спира да тече.

2. Ако заявлението е отхвърлено, компетентният орган информира заявителя за причините за взетото решение. Решението за отхвърляне на заявление се съобщава на заявителя в сроковете, определени в член 18, параграфи 2, 3 и 4 и в параграф 1 от настоящия член.

3. Издаващият орган информира възможно най-бързо Комисията за отхвърлянето на дадено заявление. Комисията съобщава тази информация на компетентните органи на другите държави-членки по електронен път.

Раздел 4

Статут на одобрен икономически оператор

Член 20

Проверки

1. Когато притежател на сертификат АРЕО е уведомил компетентния орган на държавата-членка за пристигането на риболовни продукти, този орган може, преди пристигането на пратката в държавата-членка, да нотифицира одобрения икономически оператор, когато в резултат на анализ на риска съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 пратката е била избрана за допълнителна проверка. Това уведомяване се извършва само когато не застрашава провеждането на проверката.

2. Притежателят на сертификат АРЕО се подлага на по-малко физически и документни проверки от останалите вносители, освен ако компетентният орган на държавата-членка не реши противното с цел да вземе предвид специфичен риск или задължения за контрол, определени в друго законодателство на Общността.

3. Когато след извършване на анализ на риска компетентният орган на държавата-членка избере за допълнителна проверка пратка, придружена от сертификат за улов, депозиран от одобрен икономически оператор, той провежда необходимите проверки с предимство. Ако одобреният икономически оператор поиска и ако съответният компетентен орган е съгласен, тези проверки могат да бъдат провеждани на място, различно от мястото на офиса на компетентния орган на държавата-членка.

Раздел 5

Правно действие на сертификатите АРЕО

Член 21

Общи разпоредби

1. Сертификатът АРЕО влиза в сила на десетия работен ден след датата на неговото издаване. Неговият срок на валидност е неограничен.

2. Сертификатът АРЕО е валиден само в държавата-членка на издаващия орган.

3. Компетентните органи съблюдают за съответствието с критериите, определени в членове 9—13.

4. В случай че сертификат АРЕО е издаден на кандидат, установен от по-малко от три години, през първата година след издаването се провежда строго наблюдение.

5. Преценка на съответствието с критериите, посочени в членове 9—13, се извършва от издаващия орган в следните случаи:

- а) значителни промени в съответното законодателство на Общността;
- б) обоснован признак, че икономическият оператор вече не изпълнява съответните критерии.

6. По отношение на преценката се прилага член 16, параграф 4.

7. Издаващият орган информира възможно най-бързо Комисията за резултатите от преценката. Комисията съобщава тази информация на компетентните органи на всички държави-членки по електронен път.

Член 22

Временно прекратяване на статута на одобрен икономически оператор

1. Статутът на одобрен икономически оператор се прекратява временно от издаващия митнически орган в следните случаи:

- а) когато е било открито несъответствие с критериите, определени в членове 9—13;
- б) когато компетентните органи на държавата-членка имат достатъчни основания да смятат, че одобреният икономически оператор е извършил деяние, подлежащо на съдебно преследване и свързано с нарушаване на правилата на общата политика в областта на рибарството или на Регламент (ЕО) № 1005/2008;
- в) когато статутът на оторизиран икономически оператор е бил прекратен временно в съответствие с Правилата за прилагане на Митническия кодекс на Общността;
- г) когато временното прекратяване е поискано от одобрения икономически оператор, който временно не е в състояние да изпълни който и да е от критериите, определени в членове 9—13.

2. Преди да вземат решение съгласно параграф 1, букви а), б) и в), компетентните органи на държавата-членка съобщават за своите заключения на съответния икономически оператор. Операторите имат право да изразят своята гледна точка в рамките на 30 календарни дни, считано от датата на получаване на съобщението.

3. Все пак когато естеството или нивото на заплахата за мерките за опазване за някой/някои запас/запаси го изисква, временното прекратяване влиза в сила незабавно. Органът, извършващ временното прекратяване, незабавно информира Комисията с цел да позволи на другите държави-членки да предприемат подходящи действия.

4. Временното прекратяване по параграф 1 влиза в сила от деня след неговото нотифициране на одобрения икономически оператор. Това обаче не оказва влияние върху процедурите за внос, които са започнали преди датата на временното прекратяване и все още не са приключени.

Член 23

Временно прекратяване в случай на несъответствие с приложимите критерии

1. В случая, посочен в член 22, параграф 1, буква а), ако одобреният икономически оператор не коригира ситуацията в срока, посочен в параграф 2 от горепосочения член, статутът на одобрен икономически оператор се прекратява временно за срок от 30 календарни дни. Компетентният орган на държавата-членка незабавно нотифицира за временното прекратяване икономическия оператор, както и компетентните органи на другите държави-членки.

2. Когато съответният икономически оператор не е бил в състояние да коригира ситуацията в срока от 30 календарни дни по параграф 1, но може да приведе доказателство, че условията могат да бъдат спазени, ако периодът на временно прекратяване бъде удължен, издаващият орган прекратява временно статута на одобрен икономически оператор за още 30 календарни дни. Компетентните органи на другите държави-членки биват информирани за удължаването на срока.

3. Когато в срока по параграф 1 или 2 съответният икономически оператор е предприел нужните мерки за изпълнение на критериите, определени в членове 9—13, издаващият орган оттегля временното прекратяване и информира икономическия оператор и Комисията. Временното прекратяване може да бъде оттеглено преди изтичането на срока, определен в параграф 1 или 2.

Член 24

Временно прекратяване в случай на съдебно преследване

1. В случая, посочен в член 22, параграф 1, буква б), издаващият орган прекратява временно статута на одобрен икономически оператор за срока на съдебното преследване. Той нотифицира одобрения икономически оператор за това. Изпраща се и нотификация на компетентните органи на другите държави-членки.

2. Компетентният орган на държавата-членка може обаче да реши да не прекратява временно статута на одобрен икономически оператор, ако счита, че нарушението е пренебрежимо малко от количествена гледна точка във връзка с броя или обема на свързаните с внос операции, извършени от този оператор.

Член 25

Временно прекратяване на статута на оторизиран икономически оператор

В случая, посочен в член 22, параграф 1, буква в), издаващият орган прекратява временно статута на одобрен икономически оператор до оттегляне на временното прекратяване на статута на оторизиран икономически оператор. Той нотифицира одобрения икономически оператор за това. Той нотифицира и компетентните органи на другите държави-членки.

Член 26

Временно прекратяване при поискване

1. В случая, посочен в член 22, параграф 1, буква г), одобреният икономически оператор нотифицира издаващия орган за своята временна неспособност да изпълнява критериите, определени в членове 9—13, като уточнява датата, на която критериите ще бъдат изпълнени отново. Одобреният икономически оператор нотифицира издаващия орган и за всички планирани мерки и техния график.

2. Издаващият орган изпраща нотификацията на Комисията и на компетентните органи на другите държави-членки.

3. Ако одобреният икономически оператор не успее да коригира ситуацията в рамките на срока, определен в неговата нотификация, издаващият орган може да отпусне разумно удължаване, при условие че одобреният икономически оператор е действал добросъвестно. Удължаването се нотифицира на Комисията и на компетентните органи на другите държави-членки.

Член 27

Оттегляне на сертификат АРЕО

1. Сертификатът АРЕО се оттегля в следните случаи:

а) когато одобреният икономически оператор не вземе необходимите мерки за изпълнение на критериите, определени в членове 9—13, в съответствие с член 23, параграф 3;

б) когато е установено, че одобреният икономически оператор е извършил сериозно нарушение или повтарящи се нарушения по отношение на правилата на общата политика в областта на

рибарството или на Регламент (ЕО) № 1005/2008 и правото на обжалване е изчерпано;

в) когато одобреният икономически оператор не вземе необходимите мерки за изпълнение на критериите, определени в членове 9—13, в съответствие с член 26;

г) когато статутът на оторизиран икономически оператор, предоставен в съответствие с Правилата за прилагане на Митническия кодекс на Общността, е бил оттеглен;

д) при поискване от страна на одобрения икономически оператор.

2. В случая, посочен в параграф 1, буква б), компетентният орган може да реши да не оттегля сертификата АРЕО, ако нарушенията са пренебрежимо малки от количествена гледна точка във връзка с броя или обема на свързаните с внос операции, извършени от този оператор.

3. Оттеглянето влиза в сила от деня след неговото нотифициране на одобрения икономически оператор.

4. Издаващият орган незабавно информира Комисията за оттеглянето на сертификата АРЕО.

Раздел 6

Обмен на информация

Член 28

Искания за информация

1. Одобреният икономически оператор информира издаващия орган за всички фактори, възникнали след предоставянето на сертификата, които могат да повлияят на неговото продължаване.

2. Цялата съответна информация на разположение на издаващия орган относно икономическите оператори, одобрени от него, се предоставя при поискване на Комисията и на компетентните органи на другите държави-членки, в които одобреният икономически оператори извършват свързани с внос дейности.

Член 29

Споделяне на информация относно одобрени икономически оператори

1. Комисията и компетентните органи във всички държави-членки съхраняват за срок от три години или по-дълго съгласно националните правила и имат достъп до следната информация:

а) предадените по електронен път данни от заявленията;

б) сертификатите АРЕО и където е приложимо, изменението или оттеглянето на тези сертификати или временното прекратяване на статута на одобрен икономически оператор.

2. Информационната система за ННН риболов, посочена в член 51 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, може да бъде използвана при процеса на информация и комуникация между компетентните органи и за информирани на Комисията и на икономическите оператори, както е предвидено в настоящата глава.

3. Списъкът с одобрените икономически оператори може да се публикува от Комисията в Интернет с предварителното съгласие на съответните одобрени икономически оператори. Списъкът се актуализира.

Член 30

Задължения за докладване и оценка

1. Държавите-членки включват информацията относно прилагането на схемата за одобрени икономически оператори, определена в настоящата глава, в своя доклад, който се изпраща на Комисията на всеки две години съгласно член 55, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008.

2. Въз основа на тези доклади и на своите собствени наблюдения Комисията предприема оценка и възможна корекция на схемата за одобрени икономически оператори.

ГЛАВА III

Проверки, свързани със сертификатите за улов

Член 31

Критерии на Общността за проверки

Проверките, целящи да се гарантира, че се спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1005/2008, както е посочено в член 17 от същия регламент, са насочени към рисковете, идентифицирани въз основа на следните критерии на Общността:

- а) внос, износ или търговия с риболовни продукти, получени от видове с висока търговска стойност;
- б) въвеждане на нови видове риболовни продукти или откриване на нови търговски модели;
- в) несъответствия между търговските модели и известните риболовни дейности на държавата на флага по-специално по отношение на видовете, обема или характеристиките на нейния риболовен флот;
- г) несъответствия между търговските модели и известните, свързани с риболова дейности на държавата на флага по-

специално по отношение на характеристиките на нейната преработвателна промишленост или на нейната търговия с риболовни продукти;

- д) търговски модел, който е неоправдан от икономическа гледна точка;
- е) участие на новосъздаден оператор;
- ж) значително и внезапно увеличаване на търговския обем за определени видове;
- з) изпращане на копия на сертификатите за улов, придружаващи декларациите за преработка съгласно приложение IV към Регламент (ЕО) № 1005/2008, например когато уловът е бил разделен по време на производството;
- и) предизвестие, изисквано съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, което не е изпратено навреме или информацията е непълна;
- й) несъответствия между данните за улова, декларирани от оператора, и другата информация, с която разполага компетентният орган;
- к) кораб или собственик на кораб, заподозрян, че участва или че е участвал в ННН риболовни дейности;
- л) кораб, на който наскоро е било променено името, флагът или регистрационният номер;
- м) държава на флага, която не е нотифицирана в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 или налична информация за възможни нередности при заверяването на сертификатите за улов от дадена държава на флага (например загуба, кражба или фалшифициране на печатите за заверяване на компетентния орган);
- н) предполагаеми недостатъци в системата за контрол на държавата на флага;
- о) съответни оператори, които вече са участвали в незаконни дейности, представляващи потенциален риск по отношение на ННН риболов.

Член 32

Задължения за докладване и оценка

1. Държавите-членки включват информацията относно прилагането на критериите на Общността, посочени в член 31, в своя доклад, който се изпраща на Комисията на всеки две години съгласно член 55, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008.

2. Въз основа на тези доклади и на своите собствени наблюдения Комисията предприема оценка и възможна корекция на критериите на Общността.

ГЛАВА IV

Сътрудничество с трети държави

Член 33

Административно сътрудничество с трети държави по отношение на сертификатите за улов

1. Административните споразумения, в които сертификатът за улов е изготвен, заверен или изпратен по електронен път или е заменен с електронни системи за проследяване, осигуряващи същата степен на контрол от страна на органите, установени в рамките на административното сътрудничество, определено в член 20, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, са изброени в приложение IX към настоящия регламент.

2. В рамките на 15 работни дни след сключването на ново административно споразумение във връзка с прилагането на разпоредбите за сертифициране на улова в Регламент (ЕО) № 1005/2008 Комисията информира компетентните органи на държавите-членки за него, поставя информацията на своя уебсайт възможно най-бързо и актуализира приложение IX към настоящия регламент.

ДЯЛ III

НАБЛЮДЕНИЕ

Член 34

Формуляр за предоставяне на информация относно наблюдавани риболовни кораби

1. Формулярът за предоставяне на информация относно наблюдавани риболовни кораби, посочен в член 49, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, е определен в приложение ХА към настоящия регламент.

2. Инструкциите за попълване на формуляра, посочен в параграф 1, са определени в приложение ХВ към настоящия регламент.

ДЯЛ IV

ВЗАИМОПОМОЩ

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 35

Приложно поле

1. В настоящия дял се определят условията, съгласно които държавите-членки ще сътрудничат административно помежду си, с трети държави, с Комисията и с органа, посочен от нея, с цел да се осигури ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 1005/2008 и на настоящия регламент.

2. С настоящия дял държавите-членки не се принуждават да си оказват помощ, ако е възможно това да доведе до вреда за тяхната национална правна система, публична политика, сигурност или други основни интереси. Преди да откаже искане за помощ съответната държава-членка се консултира със запитващата държава-членка, за да определи дали помощта може да бъде предоставена частично съгласно специфични условия и ред. Когато не може да бъде изпълнено искане за помощ, запитващата държава-членка и Комисията биват нотифицирани незабавно за това, при което се посочват и причините.

3. Настоящият дял не засяга прилагането в държавите-членки на правилата относно криминални процедури и взаимопомощ по криминални въпроси, включително и тези, свързани с тайни съдебни разследвания.

Член 36

Защита на личните данни

1. В настоящия регламент остава непроменено и не се засяга по никакъв начин нивото на защита на физическите лица по отношение на обработката на лични данни съгласно разпоредбите на общностното и националното законодателство, и по-конкретно не се променят нито задълженията на държавите-членки по отношение на обработката на лични данни съгласно Директива 95/46/ЕО, нито задълженията на институциите и органите на Общността при изпълнение на техните задължения, които се отнасят до обработката на личните данни съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001. Държавите-членки и Комисията гарантират, че се спазват всички приложими разпоредби, определени с Регламент (ЕО) № 45/2001 и Директива 95/46/ЕО.

2. Правата на физическите лица по отношение на обработката на техните регистрационни данни в националните системи се упражняват в съответствие със законите на държавата-членка, в която се съхраняват техните лични данни, и по-специално в съответствие с разпоредбите за прилагане на Директива 95/46/ЕО, а по отношение на техните регистрационни данни, обработвани в системите на Общността, се упражняват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001.

Член 37

Използване на информация и защита на професионалната и търговската тайна

1. Запитващата държава-членка използва информацията, съобщена съгласно настоящия дял, единствено за целите на прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008 и при непрекъснатото спазване на Директива 95/46/ЕО. Използването на такава информация за други цели подлежи на предварителна писмена консултация с държавата-членка, която е предоставила информацията. Такова използване след това подлежи на всички условия, определени от запитаната държава-членка за неразкриване на информация в съответствие с Директива 95/46/ЕО. Използването на лични данни за други цели трябва да се извършва в съответствие с условията, установени в Директива 95/46/ЕО.

2. Запитващата държава-членка отчита специфичните изисквания, свързани с разкриване на информация, засягаща безопасността и личния живот на лицата, назовани или които могат да бъдат идентифицирани по силата на тази информация.

3. Информацията се ползва от същата защита като предвидената за подобни данни съгласно националното законодателство на получаващата ги държава-членка, а за получаващата ги институция на Общността съгласно съответните разпоредби, приложими за тази институция. Тя може да бъде използвана като доказателство в хода на административни и наказателни производства от държавата-членка, която я е получила, в съответствие с нейните закони.

4. Информацията, съобщена под каквото и да била форма на лица, работещи за национални публични органи и за Комисията, се обхваща от задълженията за поверителност и професионална тайна, ако нейното разкриване би застрашило:

- а) защитата на личния живот и на неприкосновеността на физическо лице, по-специално в съответствие със законодателството на Общността относно защитата на личните данни;
- б) търговските интереси на дадено физическо или юридическо лице, включително интелектуалната собственост;
- в) съдебните процедури и правни становища; или
- г) целта на инспекции или разследвания.

5. Параграф 4 не се прилага, ако разкриването е необходимо за постигането на прекратяване на ННН риболов или на тежките нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, и органът, съобщаващ информацията, се съгласи с нейното разкриване.

Член 38

Разходи

Държавите-членки поемат своите собствени разходи за изпълнението на искане за помощ и се отказват от всякакви искания за възстановяване на разходи, направени при прилагането на настоящия дял.

Член 39

Единен орган

1. Всяка държава-членка посочва единна служба за връзка, отговорна за прилагането на настоящия дял.

2. Всяка държава-членка съобщава на Комисията и на другите държави-членки координатите на единната служба за връзка и актуализира тази информация.

3. Комисията публикува и актуализира списъка на единните служби за връзка в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 40

Последващи мерки

1. Когато в отговор на искане за помощ въз основа на настоящия дял или след спонтанен обмен на информация националните органи решат да вземат мерки, които могат да бъдат приложени само с разрешението или по искане на съдебен орган, те съобщават на съответната държава-членка и на Комисията цялата информация относно тези мерки, която е свързана с ННН риболов или тежките нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, или с нарушения на настоящия регламент.

2. За всяко такова съобщаване на информация трябва да има предварително разрешение от съдебния орган, ако националното законодателство изисква такова разрешение.

ГЛАВА II

Информация без предварително искане

Член 41

Информация без предварително искане

1. Когато държава-членка получи сведения за потенциална ННН риболовна дейност или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, или има основания да подозира, че такава дейност или нарушение може да се случи, тя незабавно нотифицира другите засегнати държави-членки и Комисията. Такава нотификация съдържа цялата необходима информация и се извършва чрез единния орган по член 39.

2. Когато държава-членка предприеме мерки за правоприлагане във връзка с ННН риболовна дейност или нарушение, посочено в параграф 1, тя нотифицира другите засегнати държави-членки и Комисията чрез единния орган по член 39.

3. Всички нотификации съгласно настоящия член се извършват писмено.

ГЛАВА III

Искания за помощ

Член 42

Определения

За целите на настоящия дял „искане за помощ“ означава искане, изпратено от една държава-членка до друга държава-членка, за:

- а) информация,
- б) мерки за правоприлагане, или
- в) административна нотификация.

Член 43

Общи изисквания

1. Запитващата държава-членка гарантира, че всички искания за помощ съдържат достатъчна информация, която позволява на запитаната държава-членка да изпълни искането, включително всяко необходимо доказателство, което може да се получи само на територията на запитващата държава-членка.
2. Исканията за помощ се ограничават до доказаните случаи, в които има достатъчно основания да се смята, че са били извършени ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, и в които запитващата държава-членка не е в състояние сама да получи исканата информация или да вземе исканите мерки.

Член 44

Предаване на искания и отговори

1. Исканията се изпращат само от единния орган на запитващата държава-членка или от Комисията до единния орган на запитваната държава-членка. Всички отговори на искане се съобщават по същия начин.
2. Исканията за взаимопомощ и съответните отговори се извършват писмено.
3. Езиците, които се използват за исканията и за съобщаването на информация, се одобряват от съответните единни органи, преди да бъдат отправени исканията. Ако не може да бъде постигнато съгласие, исканията се съобщават на официалния/те език/езици на запитващата държава-членка, а отговорите — на официалния/те език/езици на запитаната държава-членка.

Член 45

Искания за информация

1. При поискване от страна на запитваща държава-членка или на Комисията запитаната държава-членка предоставя всяка съответна информация, необходима, за да се установи дали са били извършени ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, или за да се установи дали има обосновано съмнение, че са били извършени такива. Тази информация се предоставя чрез единния орган по член 39.

2. При поискване от страна на запитваща държава-членка или на Комисията запитаната държава-членка провежда подходящите административни проверки относно операциите, които представляват или според запитващата държава-членка изглежда, че представляват ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008. Запитаната държава-членка съобщава резултатите от такива административни проверки на запитващата държава-членка и на Комисията.

3. При поискване от страна на запитваща държава-членка или на Комисията запитаната държава-членка може да позволи на компетентно длъжностно лице от запитващата държава-членка да придружава длъжностните лица от запитаната държава-членка или от Комисията в процеса на административните проверки по параграф 2. Когато националните разпоредби относно наказателните производства ограничават някои действия до длъжностни лица, специално определени от националното законодателство, длъжностните лица от запитващата държава-членка не вземат участие в подобни действия. Те не участват в никакъв случай в обиски и в официални разпити на лица съгласно наказателното право. Длъжностните лица от запитващата държава-членка, които се намират в запитаната държава-членка, трябва по всяко време да бъдат в състояние да представят писмен документ, удостоверяващ тяхната самоличност и техните официални функции.

4. При поискване от страна на запитващата държава-членка запитаната държава-членка ѝ предоставя всички документи или техни сертифицирани за вярност с оригинала копия, с които разполага и които са свързани с ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008.

5. Стандартният формуляр за обмен на информация при поискване е определен в приложение XI.

Член 46

Искания за мерки за правоприлагане

1. Въз основа на доказателството по член 43 при поискване от страна на запитваща държава-членка или на Комисията запитаната държава-членка незабавно взема всички необходими мерки за правоприлагане, за да постигне прекратяването на нейна територия или в рамките на водите под неин суверенитет или юрисдикция на ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008.

2. Запитаната държава-членка може да се консултира със запитващата държава-членка и с Комисията в процеса на приемане на мерките за правоприлагане по параграф 1.

3. Запитаната държава-членка докладва за взетите мерки и за тяхното въздействие на запитващата държава-членка, на другите засегнати държави-членки и на Комисията чрез единния орган по член 39.

Член 47

Краен срок за отговори на искания за информация и за мерки за правоприлагане

1. Запитаната държава-членка предоставя информацията по член 45, параграф 1 и член 46, параграф 3 възможно най-бързо, но не по-късно от 4 седмици, считано от датата на получаване на искането. Запитаната и запитващата държава-членка или Комисията могат да се споразумеят за различни крайни срокове.

2. Когато запитаната държава-членка не е в състояние да отговори на искането в срок, тя писмено информира запитващата държава-членка или Комисията за причините за това и посочва кога счита, че ще може да отговори.

Член 48

Искания за административна нотификация

1. При поискване на запитваща държава-членка или на Комисията и в съответствие със своите национални правила, управляващи нотификацията или подобни инструменти и решения, запитаната държава-членка нотифицира адресата за всички инструменти и решения, взети в приложното поле на Регламент (ЕО) № 1005/2008, които произхождат от административните органи на запитващата държава-членка и които ще се прилагат на територията на запитаната държава-членка.

2. Исканията за нотификация се правят чрез стандартния формуляр, прикрепен към настоящия регламент в приложение XII.

3. Запитаната държава-членка представя своя отговор на запитващата държава-членка незабавно след нотификацията чрез единния орган по член 39. Отговорът се изпраща чрез стандартния формуляр, прикрепен към настоящия регламент в приложение XII.

ГЛАВА IV

Връзки с Комисията

Член 49

Комуникация между държавите-членки и Комисията

1. Веднага щом получи информация, която счита за свързана с методики, практики или тенденции, използвани или със съмнение, че са използвани за ННН риболов или за тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от

Регламент (ЕО) № 1005/2008, всяка държава-членка я съобщава на Комисията.

2. Веднага щом получи информация, която би помогнала на държавите-членки да наложат прилагането на Регламент (ЕО) № 1005/2008, Комисията им я съобщава.

Член 50

Координация от страна на Комисията

1. Когато държава-членка научи за операции, които представляват или изглежда, че представляват ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 и които са от особено значение на равнището на Общността, тя съобщава на Комисията възможно най-бързо всяка съответна информация, нужна за определяне на фактите. Комисията изпраща тази информация на останалите засегнати държави-членки.

2. За целите на параграф 1 операциите, които представляват ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, се считат от особено значение на равнището на Общността най-вече когато:

- а) те имат или могат да имат разклонения в други държави-членки, или
- б) на държавата-членка изглежда вероятно подобни операции да се извършват и в други държави-членки.

3. Когато Комисията счита, че в една или повече държави-членки са били проведени операции, които представляват ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008, тя информира за това засегнатите държави-членки, които от своя страна извършват разследване възможно най-бързо. Съответните държави-членки съобщават на Комисията резултатите от тези разследвания възможно най-бързо.

ГЛАВА V

Връзки с трети държави

Член 51

Обмен на информация с трети държави

1. Когато държава-членка получи информация, свързана с ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 1005/2008 и на настоящия регламент, от трета държава, тя я съобщава на другите съответни държави-членки чрез единния орган, доколкото това е позволено от двустранните споразумения за помощ с тази трета държава.

2. Информацията, получена съгласно настоящия дял, може да бъде съобщена на трета държава от държава-членка чрез нейния единен орган съгласно двустранното споразумение за помощ с тази трета държава. Тази комуникация се извършва след консултация с държавата-членка, която първоначално е съобщила информацията, и в съответствие със законодателството на Общността и националното законодателство относно защитата на лицата по отношение на обработването на личните данни.

3. Комисията може в рамките на споразумения за рибарство, сключени между Общността и трети държави, или в рамките на регионалните организации за управление на рибарството или подобни спогодби, по които Общността е договаряща страна или сътрудничаща страна, която не е договаряща, да съобщи съответната информация относно ННН риболов или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 на други страни по тези споразумения, организации или спогодби, при условие че държавата-членка, която е предоставила информацията, е съгласна.

ГЛАВА VI

Преходни разпоредби

Член 52

Създаване на информационна система за ННН риболов

До създаването на „информационната система за ННН риболов“ по член 51, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1005/2008

компетентните органи на държавите-членки си сътрудничат съгласно настоящия дял помежду си и с Комисията чрез съществуващите спогодби за информация.

ДЯЛ V

ИЗМЕНЕНИЯ

Член 53

Изменения на Регламент (ЕО) № 1005/2008

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1005/2008, в което се съдържа списък на продуктите, изключени от определението за „риболовни продукти“ в член 2, параграф 8 от горепосочения регламент, се изменя, както е определено в приложение XIII към настоящия регламент.

ДЯЛ VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 54

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Жозе БОРГ

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Срок на предизвестие за някои видове риболовни продукти, посочени в член 1**Срокът на предизвестие е 4 часа**

Разтоварвания на суша на пресни риболовни продукти от риболовни кораби в определени пристанища на Общността

Формуляр за предизвестие за риболовни кораби на трети държави, посочени в член 2, параграф 1

Моля, попълнете всички съответни полета преди изпращане на предизвестие:

Идентификация на кораба

1. Име на кораба:
2. Вид на кораба (за улов, за превоз или помощен):
3. Флаг (държава на регистрация):
4. Пристанище на домуване (alpha-2 ISO код на държавата + името на пристанището):
5. Регистрационен номер (външна идентификация):
6. Международна радиопозивна:
7. Номер от регистъра на ММО/Lloyd (ако има такъв):

Дати

13. Дати на риболовния рейс:
14. Дата и очакван час на пристигане в пристанището:

Количества от видовете, задържани на борда (или доклад за липса на улов)

15. Име на кораба(ите) за улов и номер(а) на техния(те) сертификат(и) за улов (ако има такива)	16. Дата на трансбордиране (ако трансбордирането не е било извършено в пристанището на разтоварване на сушата)	17. Зона или пристанище на трансбордиране (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	18. Име на вида (alpha-3 код на ФАО)	19. Зона на улова (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	20. Оценено общо живо тегло на борда (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	21. Оценено общо живо тегло на рибата, която ще се разтоварва/ трансбордира (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	22. Представяне на рибата и състояние на съхраняване (да се използват буквени кодове (*))

23. Име и адрес на собственика на кораба:
 24. Име на капитана на кораба/представителя:
 25. Подпис:
 26. Дата:
- Ако е кораб за улов, се попълват точки 1—10, 12—14 и 18—22
 Ако е кораб за превоз, се попълват точки 1—9, 11 и 12 и 14—22
 Ако е помощен кораб, се попълват точки 1—9, 11, 12 и 14
 Всички трябва да попълнят точки 23—26

(*) Буквени кодове на пристанищата, състоянието на рибата и представянето: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ ІВ

Формуляр за предизвестие за риболовни кораби на трети държави, посочени в член 2, параграф 2

Моля, попълнете всички съответни полета преди изпращане на предизвестие:

Планирано пристанище на посещение

1. Име на пристанището (alpha-2 ISO код на държавата + трибуквения код на пристанището (*)):
2. Цел на посещението (разтоварване на суша, трансбордиране или достъп до услуги):
3. Дата и очакван час на пристигане в пристанището:

Ноличества от видовете, задържани на борда

4. Име на кораба(те) за улов и номер(а) на техния(те) сертификат(и) за улов	5. Дата на трансбордиране (ако трансбордирането не е било извършено в пристанището на разтоварване на сушата)	6. Зона или пристанище на трансбордиране (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	7. Име на вида (alpha-3 код на ФАО)	8. Оценено общо живо тегло на борда (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	9. Оценено общо живо тегло на рибата, която ще се разтоварва/трансбордира (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	10. Представяне на рибата и състояние на съхраняване (да се използват буквени кодове (*))

11. Име и адрес на собственика на кораба:
12. Име на капитана на кораба/представителя:
13. Подпис:
14. Дата:

Ако е кораб за улов, се попълват точки 1—3, 7, 9 и 10

Ако е кораб за превоз, се попълват точки 1—10

Ако е помощен кораб, се попълват точки 1—3

Всички трябва да попълнят точки 11—14

(*) Буквени кодове на пристанищата, състоянието на рибата и представянето: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Формуляр за декларацията, предшествваща разтоварване на суша, посочена в член 3, параграф 1

Идентификация на кораба

1. Име на кораба:
2. Вид на кораба (за улов или за превоз):
3. Флаг (държава на регистрация):
4. Пристанище на домуване (alpha-2 ISO код на държавата + името на пристанището):
5. Регистрационен номер (външна идентификация):
6. Международна радиопозивна:
7. Номер от регистъра на ММО/Lloyd (ако има такъв):

Информация за отпътуване

10. Дата и час на отпътуването:
11. Пристанище на отпътуване (alpha-2 ISO код на държавата + името на пристанището):

Количества от видовете, задържани на борда

15. Номер(а) на сертификата(ите) за улов, дата(и) и държава(и) на флага	16. Дата на трансбордиране (ако трансбордирането не е било извършено в пристанището на разтоварване на сушата) и име на кораба(ите) за улов	17. Зона или пристанище на трансбордиране (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES)	18. Име на вида (alpha-3 код на ФАО)	19. Зона на улова (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	20. Оценено общо живо тегло на борда (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	21. Оценено общо живо тегло на рибата, която ще се разтоварва (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	22. Представяне на рибата и състояние на съхраняване (да се използват буквени кодове (*))	23. Ако е приложимо, коефициент на преобразуване, прилаган за риболовен продукт от държавата на флага	24. За преработени риболовни продукти, вид на опаковката (трибуквен код CRT = кашони, BOX = кутии, BGS = торби и BLC = блокове)	25. За преработени риболовни продукти, брой на опакованите единици (кашони, кутии, контейнери, блокове и др.)	26. За преработени риболовни продукти, средно тегло на опакована единица (в kg)

27. Име и адрес на собственика на кораба:
 28. Име на капитана на кораба/представителя:
 29. Подпис:
 30. Дата:
- Ако е кораб за улов, се попълват точки 1—15 и 18—30
Ако е кораб за превоз, се попълват всички точки

(*) Буквени кодове на пристанищата, състоянието на рибата и представянето: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ ШВ

Формуляр за декларацията, предшествваща трансбордиране, посочена в член 3, параграф 2

(изисква се от трансбордиращия и от приемащия кораб)

Идентификация на кораба

1. Име на кораба:
2. Вид на кораба (за улов или за превоз):
3. Флаг (държава на регистрация):
4. Пристанище на домуване (alpha-2 ISO код на държавата + името на пристанището):
5. Регистрационен номер (външна идентификация):
6. Международна радиопозивна:
7. Номер от регистъра на ММО/Lloyd (ако има такъв):

Информация за отпътуване

10. Дата и час на отпътуването:
11. Пристанище на отпътуване (alpha-2 ISO код на държавата + името на пристанището):

Количества на видовете, задържани на борда

18. Номер(а) на сертификата(ите) за улов, дата(и) и държава(и) на флага	19. Дата на трансбордиране (ако трансбордирането не е било извършено в пристанището на разтоварване на сушата) и име на кораба(ите) за улов	20. Зона или пристанище на трансбордиране (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	21. Име на вида (alpha-3 код на ФАО)	22. Зона на улова (зона на ФАО (ICES), участък на ФАО (ICES), подучастък на ФАО (ICES) и ако е приложимо, статистически квадрант на ICES и зона на риболовно усилие)	23. Оценено общо живо тегло на борда (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	24. Оценено общо живо тегло на рибата, която ще се трансбордира (в kg) или брой на рибата, ако се изисква	25. Представяне на рибата и състоянието на съхраняване (да се използват буквени кодове (*))	26. Ако е приложимо коефициент на преобразуване, прилаган за риболовен продукт от държавата на флага	27. За преработени риболовни продукти, вид на опаковката (трибуквен код CRT = кашони, BOX = кутии, BGS = торби и BLC = блокове):	28. За преработени риболовни продукти, брой на опакованите единици (кашони, кутии, чували, контейнери, блокове и др.):	29. За преработени риболовни продукти, средно тегло на опакована единица (в kg):

30. Име и адрес на собственика на кораба:
 31. Име на капитана на кораба/представителя:
 32. Подпис:
 33. Дата:
- Ако е кораб за улов, се попълват точки 1—18 и 21—33
Ако е кораб за превоз, се попълват всички точки

(*) Буквени кодове на пристанищата, състоянието на рибата и представянето: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СЕРТИФИКАТ ЗА УЛОВ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Опростен формуляр за риболовни продукти, отговарящи на условията на член 6 от настоящия регламент

(I) СЕРТИФИКАТ ЗА УЛОВ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ — Опростен формуляр за риболовни продукти, отговарящи на условията на член 6 от настоящия регламент					
Номер на документа			Заверяващ орган (име, адрес, телефон, факс)		
1. Описание на продукта		2. Препратки към приложимите мерки за опазване и управление			
Вид	Код на продукта	Проверено разтоварено тегло (kg)			
3. Списък на корабите, които са доставили улов и количествата за всеки кораб (име, регистрационен номер и др. вж. по-долу):					
4. Име, адрес, телефон и факс на износителя	Подпис	Дата	Печат		
5. Заверка от органа на държавата на флага:					
Име/длъжност	Подпис	Дата	Печат		
6. Транспортни данни: (вж. допълнението)					
7. Декларация на вносителя:					
Име и адрес на вносителя	Подпис	Дата		Печат	Код по КН на продукта
8. Контрол на вноса: орган	Място	Вносът разрешен (*)	Вносът задържан (*)	Поискана проверка — дата	
Митническа декларация (ако има такава)	Номер	Дата	Място		

(*) Да се отбележи, както е уместно.

(II) СЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕСПОРТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ			
Номер на сертификата	Дата	Държава-членна	
1. Описание на реекспортирания продукт		Тегло (kg)	
Вид	Код на продукта	Отклонение от общото количество, декларирано в сертификата за улов	
2. Име на реекспортьора	Адрес	Подпис	Дата
3. Орган			
Име/длъжност	Подпис	Дата	Печат
4. Контрол на реекспорта			
Място:	Реекспортът разрешен (*)	Поискана проверка (*)	Номер и дата на декларацията за реекспорт

(*) Да се отбележи, както е уместно.

Допълнение

Транспортни данни

1. Държава на износ Пристанище/летище/друг пункт на заминаване	2. Подпис на износителя			
Име и флаг на кораба Номер на полета, номер на въздушната товарителница Националност на тежкотоварния автомобил и регистрационен номер Номер на железопътната товарителница Друг транспортен документ	Номер(а) на контейнера(ите) приложен списък	Име	Адрес	Подпис

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Схеми за документиране на улова, приети от регионалните организации за управление на рибарството, признати за съответстващи на изискванията на Регламент (ЕО) № 1005/2008

Част I Схеми за документиране на улова, признати за съответстващи на изискванията на Регламент (ЕО) № 1005/2008:

- Схема за документиране на улова на *Dissostichus* spp., определена в Регламент (ЕО) № 1035/2001 на Съвета от 22 май 2001 г. за създаване на схема за документиране на улова на риби от вида *Dissostichus* spp. ⁽¹⁾.
- Програма на ICCAT за документиране на улова на червен тон, определена в Препоръка 08—12 на ICCAT, изменяща 07—10 относно програмата на ICCAT за документиране на улова на червен тон.

Част II Схеми за документиране на улова, признати за съответстващи на изискванията на Регламент (ЕО) № 1005/2008, при условие че са изпълнени допълнителни условия:

- CCSBT (Комисия за опазване на южния червен тон) — Резолюция относно прилагането на схемата на CCSBT за документиране на улова (приета на петнадесетото годишно заседание — 14—17 октомври 2008 г.). Освен документите за улова и всички свързани документи, заверени в съответствие със схемата на CCSBT за документиране на улова, вносителят предоставя на властите на държавите-членки на вноса транспортните данни, уточнени в приложението относно транспортните данни, включено в приложение II към Регламент (ЕО) № 1005/2008.

⁽¹⁾ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Срокове за представяне на сертификатите за улов за пратките, посочени в член 8**4 часа за представяне на сертификат за улов преди влизане в Общността**

Пратки риболовни продукти, които влизат в Общността чрез въздушен транспорт

2 часа за представяне на сертификат за улов преди влизане в Общността

Пратки риболовни продукти, които влизат в Общността чрез автомобилен транспорт

4 часа за представяне на сертификат за улов преди влизане в Общността

Пратки риболовни продукти, които влизат в Общността чрез железопътен транспорт

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

**ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ
ОБРАЗЕЦ****Заявление за сертификат АРЕО**

(посочено в член 14)

NB: Вж. обяснителната бележка при попълването на този формуляр

1. Кандидат		Запазено за администрацията	
2. Правен статут на кандидата		3. Дата на учредяване	
4. Адрес на учредяване			
5. Място на основния предмет на дейност			
6. Лице за контакт (име, телефон, факс, електронна поща)		7. Адрес за кореспонденция	
8. Идентификационен(ни) номер(а) по ДДС	9. Идентификационен(ни) номер(а) на търговеца/EORI номер	10. Номер на съдебна регистрация	

11. Номер на сертификата АЕО	12. Държави-членки, в които се извършват съответните митнически дейности	13. Среден месечен брой/обем на операциите по вноса
14. Офис, в който се съхранява документацията, свързана със сертификатите за улов		
15. Офис, отговарящ за предоставянето на цялата документация, свързана със сертификатите за улов		
16. Място/места, където се съхраняват внесените продукти		
17. Подпис: Име:	Дата: Брой на приложенията:	

Обяснителни бележки:

Заявлението и свързаните с него документи трябва да бъдат изпратени по електронен път или на хартиен носител, както се изисква от държавата-членка, до която се изпраща заявлението.

1. **Кандидат**
Попълнете пълното име на кандидатстващия икономически оператор.
2. **Правно положение**
Попълнете правния статут така, както е упоменат в документа за учредяване.
3. **Дата на учредяване**
Попълнете с цифри деня, месеца и годината на учредяване.
4. **Адрес на учредяване**
Попълнете пълния адрес на мястото, където е учредено вашето дружество, включително страната.
5. **Място на основния предмет на дейност**
Попълнете пълния адрес на мястото, където се извършват основните дейности
6. **Лице за контакти**
Посочете пълното име, номерата на телефона и факса и електронния адрес на лицето за контакти, определено от вас в рамките на вашето дружество, към което да се обръщат властите по време на разглеждане на заявлението.

7. **Адрес за кореспонденция**
- Попълва се само в случай че се различава от вашия адрес на учредяване.
- 8, 9 и 10. **Идентификационен номер по ДДС, идентификационен номер на търговеца и номер на съдебната регистрация**
- Попълнете изискваните номера.
- Идентификационният(те) номер(а) на търговеца е(са) идентификационният(те) номер(а), регистриран(и) от митническия(те) орган(и).
- Регистрационният и идентификационен номер на икономическите оператори (EORI) е идентификационният номер, регистриран от митническия(те) орган(и).
- Номерът на съдебната регистрация е регистрационният номер, даден от службата за регистрация на дружества.
- Ако тези номера съвпадат, попълнете само идентификационния номер по ДДС.
11. **Номер на сертификата АЕО**
- Попълнете изисквания номер.
12. **Държави-членки, в които се извършват съответните митнически дейности**
- Попълнете съответния двубуквен ISO код на държавата. Трябва да е същата държава-членка, в която е бил получен статутът на оторизиран икономически оператор.
13. **Среден месечен брой/обем на операциите по вноса**
- Попълнете средния месечен брой/обем на операциите по вноса за последните 12 месеца.
- 14, 15 и 16. **Офиси/места за документация/продукти**
- Попълнете пълните адреси на съответните офиси/места. Ако офисите/местата са с един и същи адрес, попълнете само клетка 14.
17. **Име, дата и подпис на кандидата**
- Подпис: подписалото се лице следва да добави своята длъжност. Подписалото се лице следва винаги да е лицето, което представлява кандидата във всички случаи.
- Име: името на кандидата и печат на кандидата.
- Брой на приложенията: Кандидатът следва да предостави следната обща информация:
1. Заявлението заедно с приложенията за статута на оторизиран икономически оператор.
 2. Сертификата АЕО от властите, даващи статута на оторизиран икономически оператор.
 3. Документацията за броя операции по вноса през последните 12 месеца.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

**ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ**

ОБРАЗЕЦ

Сертификат АРЕО

..... (номер на сертификата)	
1. Притежател на сертификат АРЕО	2. Издаващ орган
3. Дата, от която важи сертификатът	

Обяснителни бележки:

Номер на сертификата

Номерът на сертификата започва винаги с двубуквения ISO код на държавата-членка на издаване, следван от националния код на оторизиране.

1. Притежател на сертификат АРЕО

Вписва се пълното име на титуляря, както е указано в клетка 1 от заявлението в приложение VII, както и идентификационният номер/идентификационните номера по ДДС, както е указано в клетка 8 от формуляра на заявлението, и номерът АЕО, както е указано в клетка 11 от формуляра на заявлението.

2. Издаващ орган

Подпис, наименование на администрацията на държавата-членка и печат.

Наименованието на администрацията на държавата-членка може да се упомене на регионално равнище, ако организационната структура на администрацията го изисква.

3. Дата, от която важи сертификатът

Посочете деня, месеца и годината в съответствие с член 21, параграф 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Административно споразумение с държавите на флага във връзка с прилагането на разпоредбите за сертифициране на улова (член 12, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1005/2008)

ПРИЛОЖЕНИЕ XA

Формуляр за предоставяне на информация относно наблюдавани риболовни кораби

Име на кораба: _____ Международна радиопозивна: _____ Флаг: _____

Регистрационен номер (ако е уместно, номер от регистъра на Lloyd's/MMO): _____

Описание на кораба (отличителни белези): _____

Вид на кораба (например кораб с парагада, траулер): _____

Начално местоположение: ширина _____ дължина (източна/западна) _____

Риболовна зона, подзона, участък: _____

Контакт/наблюдение (отбележете в съответната клетка): визуално с радар с радио

Осъществен радиоконтакт с кораба: да не

Подробности за лицето(ата), с което(ито) е бил осъществен контакт на борда на наблюдавания кораб:

Обобщено съдържание на разговора по радиото: _____

Час и дейност (например риболов, транзитно плаване) на наблюдавания кораб:

Дата: _____ час: _____ : _____ дейност: _____ посока: _____ местоположение: _____

Дата: _____ час: _____ : _____ дейност: _____ посока: _____ местоположение: _____

Дата: _____ час: _____ : _____ дейност: _____ посока: _____ местоположение: _____

Дата: _____ час: _____ : _____ дейност: _____ посока: _____ местоположение: _____

Дата: _____ час: _____ : _____ дейност: _____ посока: _____ местоположение: _____

Запис на наблюдението (например чрез снимки или видео): _____

Забележки: _____

Снимка или скица на кораба, указваща отличителни структури, профил, мачти и белези:

Дата на докладване: _____ Докладвано от (информация за контакт): _____

ПРИЛОЖЕНИЕ ХВ

Инструкции за попълване на формуляра, определен в приложение ХА

ПОПЪЛНЕТЕ ВЪЗМОЖНО НАЙ-МНОГО ИНФОРМАЦИЯ

1. Името на кораба, радиопозивната, флагът и ако е възможно регистрационният номер и номерът от Lloyd's/ММО трябва да бъдат получени от видяното на кораба или от радиоконтакт с корабите (източникът на тази информация трябва да се докладва).
 2. Отличителни белези: уточнете дали името и пристанището на регистрацията на кораба са видими или не. Запишете цветовете на корпуса и на надстройката, броя на мачтите, положението на мостика и дължината на комина и др.
 3. Вид на кораба: опишете вида на кораба и на наблюдаваното съоръжение (например кораб с парагада, траулер, кораб фабрика, кораб за превоз).
 4. Местоположение: запишете първоначалното наблюдение на кораба, включително риболовна зона/подзона/участък.
 5. Дейност на наблюдавания кораб: запишете часа на наблюдение, дейността на кораба по това време и курса (градуси). Запишете дали корабът е извършвал риболов, поставял риболовно съоръжение, тралил, изтеглял или извършвал други дейности. Предвидено е място за записване на до пет наблюдения на същия кораб, ако е нужно повече място, попълнете този раздел на гърба на формуляра или на отделен лист хартия. Запишете дали е имало/нямало въже със знаменца.
 6. Запис на наблюдение: посочете дали наблюдението на кораба е било записано на видео или чрез снимки (отбележете дали са били приложени документи в рубриката забележки).
 7. Забележки: посочете посоката, в която е плавал транзитно корабът. Обобщете всеки разговор по радиото, който е бил проведен, като уточните името, националността, местоположението, дадени от лицето(ата), с което(ито) е бил осъществен контакт на борда на наблюдавания кораб.
 8. Схема на кораба: начертайте профила на кораба, като посочите всички отличителни белези, които биха могли да бъдат използвани за идентифициране.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Стандартен формуляр за обмен на информация при поискване съгласно член 45

I. ИСКАНЕ ЗА ИНФОРМАЦИЯ

Запитващ орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Запитан орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Дата на представяне на искането	
Референтен номер на запитващия орган	
Брой на приложените документи към това искане	
Данни за физическото или юридическото лице и/или риболовния кораб, за които се отнася искането	<i>Предоставете цялата налична информация за идентифициране на съответните риболовни кораби, капитани, притежатели на риболовни лицензи и/или разрешения за риболов, собственик и др.</i>
Информация, поискана относно	
<input type="checkbox"/> вероятен ННН риболов, определен в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008 Член 45, параграф 1	<i>Предоставете подробни въпроси и необходимата информация и обосновка за искането</i>
<input type="checkbox"/> вероятни нарушения на Регламент (ЕО) № 1005/2008 Член 45, параграф 1	<i>Предоставете подробни въпроси и необходимата информация и обосновка за искането</i>
Искане за извършване на административни проверки Член 45, параграф 2	<i>Предоставете подробни въпроси и необходимата информация и обосновка за искането</i>
Искане за предоставяне на документи или техни сертифицирани за вярност с оригинала копия, притежавани от запитания орган Член 45, параграф 4	<i>Предоставете подробни въпроси и необходимата информация и обосновка за искането</i>
Всяка друга обща информация или въпрос	

II. ОТГОВОР

Запитващ орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Запитан орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Дата на представяне на искането	
Референтен номер на запитващия орган	
Дата на предоставяне на отговора	
Референтен номер на запитания орган	
Брой на приложените документи към този отговор	
Информация, поискана относно:	
<input type="checkbox"/> вероятен ННН риболов, определен в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 или тежки нарушения, посочени в член 42, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1005/2008	<i>Предоставете цялата съответна информация, притежавана или придобита в контекста на искането</i>
<input type="checkbox"/> вероятно нарушение на Регламент (ЕО) № 1005/2008	<i>Предоставете цялата съответна информация, притежавана или придобита в контекста на искането</i>
<input type="checkbox"/> искане за извършване на административни проверки Член 45, параграф 2	<i>Предоставете подробности и резултати от извършените административни проверки</i>
<input type="checkbox"/> искане за предоставяне на документи или техни сертифицирани за вярност с оригинала копия, притежавани от запитания орган Член 45, параграф	<i>Списък на документите, предоставени и прикрепени като приложение към този формуляр за отговор</i>
Всяка друга информация	

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Стандартен формуляр за искане на административна нотификация съгласно член 48

I. ИСКАНЕ ЗА АДМИНИСТРАТИВНА НОТИФИКАЦИЯ

Запитващ орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Запитан орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Дата на представяне на искането	
Референтен номер на запитващия орган	
Брой на приложените документи към това искане	
Данни за физическото или юридическото лице, за което се отнася искането	<i>Предоставете цялата налична информация за идентифициране на адресата на административната нотификация</i>
Информация относно предмета на инструмента или решението, което трябва да се нотифицира	<i>Предоставете цялата възможна информация относно предмета на инструмента или решението, което трябва да се нотифицира</i>

II. ОТГОВОР

Запитващ орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Запитан орган — държава-членка — наименование — адрес — информация за контакти с отговорното длъжностно лице	
Дата на представяне на искането	
Референтен номер на запитващия орган	
Дата на предоставяне на отговора	
Референтен номер на запитания орган	

Брой на приложените документи към този отговор	
Искана нотификация	
Информация относно исканата нотификация: — дата на нотификация на адресата — неуспех на нотификацията	<i>Посочете датата в случай на успешна нотификация</i> <i>Посочете причините в случай на неуспешна нотификация</i>
Друга информация	

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Списък на продуктите, изключени от определението за „риболовни продукти“, установено в член 2, точка 8 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов

- Сладководни риболовни продукти, включително:
 - 0301 91 — Други живи риби: пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)⁽¹⁾
 - 0301 92 — Други живи риби: змиорки (*Anguilla* spp.)
 - 0301 93 — Други живи риби: шарани
 - ex 0301 99 — Други: сладководни (КН 0301 99 11 и 0301 99 19)
 - 0302 11 — Риби, пресни или охладени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0302 12 — Риби, пресни или охладени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: тихоокеански съомги (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически съомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)
 - 0302 66 — Риби, пресни или охладени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: змиорки (*Anguilla* spp.)
 - ex 0302 69 — Риби, пресни или охладени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: сладководни (КН 0302 69 11 и 0302 69 19)
 - 0303 11 — Риби замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: тихоокеански съомги (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), с изключение на черния дроб и хайвера
 - 0303 21 — Риби замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0303 22 — Риби замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: атлантически съомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)
 - 0303 76 — Риби замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: змиорки (*Anguilla* spp.)
 - ex 0303 79 — Други риби замразени, с изключение на филетата и другите меса от риби от позиция 0304: сладководни (КН 0303 79 11 и 0303 79 19)
 - ex 0304 19 — Филета и други меса от риби (дори смлени), пресни или охладени: сладководни риби (КН 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 и 0304 19 91)
 - ex 0304 29 — Замразени филета: от сладководни риби (КН 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 и 0304 29 19)

⁽¹⁾ Кодове по КН, отговарящи на Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията (ОВ L 291, 31.10.2008 г.).

- ex 0304 99 — Други замразени меса от риба: от сладководни риби (КН 0304 99 21)

- ex 0305 30 — Филета от риби, сушени, осолени или в саламура, но непушени: от тихоокеански съомги (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически съомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*), осолени или в саламура (КН 0305 30 30); от пъстърви от видовете *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*; от шарани (ex КН 0305 30 90)

- ex 0305 41 — Риби пушени, включително филетата: тихоокеански съомги (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически съомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)

- ex 0305 49 — Риби пушени, включително филетата: пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*) (КН 0305 49 45); змиорки (*Anguilla* spp.) (КН 0305 49 50); шарани (ex КН 0305 49 80)

- ex 0305 59 — Риби сушени, дори осолени, но непушени: пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*); шарани (ex КН 0305 59 80)

- ex 0305 69 — Риби осолени, но несушени, нито пушени, и риби в саламура: тихоокеански съомги (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически съомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*) (КН 0305 69 50); пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*); шарани (ex КН 0305 69 80)

- ex 0306 19 — Други, включително брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека, замразени: речни раци (КН 0306 19 10)

- ex 0306 29 — Други, включително брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека, незазамразени: речни раци (КН 0306 29 10)

- 1604 11 00 — Пригответни храни и консерви от риби, цели или на парчета, с изключение на смлените риби: съомги

- ex 1604 19 — Пригответни храни и консерви от риби, цели или на парчета, с изключение на смлените риби: Пъстървови, различни от съомгите (КН 1604 19 10)

- ex 1604 20 — Други пригответни храни и консерви от риби: от съомга (КН 1604 20 10); от семейство Пъстървови, различни от съомгата (КН 1604 20 30)

- ex 1605 40 00 — Други пригответни храни и консерви от ракообразни: речни раци, стотвени с копър, замразени

- Продукти от аквакултури, получени от дребна риба или ларви

- 0301 10 — Декоративни риби

- 0307 10 — Стриди, дори без черупки, живи, пресни, охладени, замразени, сушени, осолени или в саламура

- Миди Сен Жак (морски гребени), калугерици, други миди от родовете *Pecten*, *Chlamys* или *Placopecten*

- 0307 21 — Живи, пресни или охладени (КН 0307 21 00)

- 0307 29 — Други

- Миди
 - 0307 31 — Живи, пресни или охладени
 - 0307 39 — Други
 - ex 1605 90 — Други (КН 1605 90 11 и 1605 90 19)
 - 0307 60 00 — Охлюви, различни от морските
 - 0305 10 00 — Брашна, прахове и агломерати под форма на гранули от риби, годни за консумация от човека
 - ex 1605 90 30 — Други ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни, приготвени или консервирани: миди Сен Жак, стриди, охлюви
 - 1605 90 00 — Други водни безгръбначни, приготвени или консервирани
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1011/2009 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

за определяне на коефициентите на обезценяване, приложими за счетоводната 2010 година при закупуването на селскостопански продукти при интервенция

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 4, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета за финансирането от страна на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) на интервенционни мерки под формата на операции на публично съхранение и отчитане на операции на публично съхранение от разплащателните агенции на държавите-членки ⁽²⁾ в рамките на операции по публично съхранение се предвижда финансиране на обезценяването на съхраняваните продукти при публична интервенция.

(2) В приложение VIII, точки 1, 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 884/2006 се определят правилата за изчисляване на обезценяването. Процентът на обезценяване в момента на закупуване на селскостопанските продукти не надхвърля разликата между изкупната цена и предвидимата цена на продажба на съответния продукт. Този процент се определя за всеки продукт преди началото на счетоводната година. Освен това Комисията може да ограничи обезценяването в момента на изкупуване до част от този процент на обезценяване, като тази част не може да бъде по-малка от 70 % от общото обезценяване.

(3) Поради това е препоръчително за някои продукти да се определят коефициентите, които трябва да се прилагат от интервенционните агенции през счетоводната 2010 година, за месечните стойности на изкупуване на тези продукти, за да могат въпросните агенции да определят сумите на обезценяването.

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по селскостопанските фондове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За продуктите, посочени в приложението, които след изкупуване при публична интервенция се складираат или се поемат от интервенционните агенции между 1 октомври 2009 г. и 30 септември 2010 г. интервенционните агенции прилагат спрямо стойностите на продуктите, закупени всеки месец, коефициентите на обезценяване, посочени в същото приложение.

Член 2

Размерът на разходите, които са изчислени, като е взето предвид обезценяването, посочено в член 1 от настоящия регламент, се съобщават на Комисията в рамките на декларациите, изготвени в съответствие с Регламент (ЕО) № 883/2006 на Комисията ⁽³⁾.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 октомври 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 35.

⁽³⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

КОЕФИЦИЕНТИ НА ОБЕЗЦЕНЯВАНЕ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ СТОЙНОСТИТЕ НА ИЗКУПУВАНИЯТА ВСЕКИ МЕСЕЦ

Продукти	Коефициенти
Мека хлебна пшеница	0,02
Ечемик	0,02
Сорго	0,02
Обезмаслено мляко на прах	0,10

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1012/2009 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

за определяне на лихвените проценти за отчетната 2010 година на ЕФГЗ, които да се прилагат за изчисляване на разходите за финансиране на интервенционните мерки, обхващащи закупуване, съхранение и пласмент на запасите

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета за финансирането от страна на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) на интервенционни мерки под формата на операции на публично съхранение и отчитане на операции на публично съхранение от разплащателните агенции на държавите-членки ⁽²⁾ се предвижда разходите за финансиране на фондове, набрани от държавите-членки за закупуване на продукти, да се определят съгласно правилата, посочени в приложение IV към същия регламент въз основа на единен лихвен процент в цялата Общност.

(2) Единният лихвен процент в цялата Общност съответства на средната стойност на срочните лихвени проценти Euribor за три и дванадесет месеца, регистрирани през шестте месеца преди нотификацията от държавите-членки, предвидена в приложение IV, точка I.1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 884/2006, с тегло съответно една трета и две трети. Този лихвен процент трябва да бъде фиксиран в началото на всяка отчетна година на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ).

(3) Ако съобщеният от държава-членка лихвен процент обаче е по-нисък от единния лихвен процент, фиксиран за Общността, за тази държава-членка се фиксира специален лихвен процент съгласно приложение IV, точка I.2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 884/2006.

(4) Освен това съгласно приложение IV, точка I.2, трета алинея от Регламент (ЕО) № 884/2006, ако няма нотификация от държава-членка във вида и срока, посочени в

точка I.2, първа алинея от същото приложение, прилаганият лихвен процент към тази държава-членка се счита за нулев. Ако държава-членка обяви, че не е дължала лихви, тъй като през съответния период не е имала продукти в публични интервенционни складове, към тази държава-членка се прилага единният лихвен процент, фиксиран от Комисията. Дания, Литва, Люксембург, Малта, Португалия и Румъния обявиха, че не са дължали лихви, тъй като през съответния период не са имали продукти в публични интервенционни складове.

(5) Предвид нотификациите на държавите-членки до Комисията лихвените проценти, приложими за отчетната 2010 година на ЕФГЗ, следва да се фиксират, като се вземат предвид различните фактори.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за земеделските фондове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За разходите, направени от държавите-членки при мобилизирането на средства за закупуване на интервенционни продукти, начислими към отчетната 2010 година на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ), лихвените проценти, предвидени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 884/2006, в изпълнение на член 4, параграф 1, буква а) от същия регламент, се определят на:

а) 0,0 % за специалния лихвен процент, приложим в Кипър и Естония;

б) 0,5 % за специалния лихвен процент, приложим в Германия и Финландия;

в) 0,6 % за специалния лихвен процент, приложим в Ирландия, Италия и Швеция;

г) 1,0 % за специалния лихвен процент, приложим в Австрия;

⁽¹⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 35.

- д) 1,1 % за специалния лихвен процент, приложим в Белгия;
- е) 1,5 % за единния лихвен процент за Общността, приложим към останалите държави-членки.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 октомври 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1013/2009 НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

за изменение и коригиране на Регламент (ЕО) № 2535/2001 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на режима на внос на мляко и млечни продукти и за откриване на тарифни квоти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 134, член 144, параграф 1 и член 192 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2535/2001 на Комисията ⁽²⁾ от вносителите се изисква да посочат в декларацията за внос някои елементи от състава на сирената, внесени в рамките на квотите, посочени в член 5 от споменатия регламент. Това води до задължението за компетентните органи на държавите-членки да съобщат действителния състав на някои сирена, ако някои равнища на съставките превишават посочените в приложение XIII към същия регламент. Предоставената в тези нотификации информация е полезна, но не е от ключово значение за управлението на пазара. С оглед опростяване и намаляване на административната тежест върху търговците и националните администрации е уместно член 19, параграф 3 и приложение XIII към посочения регламент да бъдат заличени.

(2) В член 14, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 2535/2001 се предвижда като общо правило подаването на заявления за лицензи за внос в периода от 1 януари до 30 юни в рамките на посочените в дял 2, глава I квоти да се извършва само от 20 до 30 ноември предходната година. За вноса на масло от Нова Зеландия, както е посочено в член 34 от същия регламент, в член 34а, параграф 3 се предвижда подаването на заявления за лицензи за внос в периода от 1 януари до 30 юни да се извършва през първите 10 дни на ноември, а в член 35а, параграф 2 се предвижда краен срок за съобщаване от държавите-членки на имената и адресите на заявителите, при чието определяне се отчита посоченият в член 34а, параграф 3 период. С оглед хармонизиране и опростяване е уместно приложното поле на общото правило да обхване и заявленията за лицензи за внос по отношение на квотата за новозеландско масло. Членове 34а и 35а следва да бъде съответно изменени.

(3) Текстът на член 39, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2535/2001, който е изпуснат по погрешка в Регламент (ЕО) № 2020/2006 на Комисията ⁽³⁾ за изменение на Регламент (ЕО) № 2535/2001, следва да бъде въведен отново.

(4) Регламент (ЕО) № 2535/2001 следва да бъде съответно изменен и коригиран.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 2535/2001 се изменя, както следва:

1. Параграф 3 от член 19 се заличава.

2. Параграф 3 от член 34а се заменя със следното:

„3. Заявленията за лицензи се подават само в рамките на периодите, посочени в член 14, параграф 1.“

3. Член 35а се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се заменя със следното:

„1. Най-късно на петия работен ден след края на периода за подаване на заявления държавите-членки уведомяват Комисията за заявленията, подадени за всеки един от съответните продукти.“

б) В параграф 2 втора алинея се заменя със следния текст:

„Най-късно на петия работен ден след края на периода за подаване на заявления държавите-членки също така съобщават на Комисията имената и адресите на заявителите, разбити по номер на квотата. Съобщението се прави по електронен път, като се използва формулярът, предоставен на държавите-членки от Комисията.“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 29.

⁽³⁾ ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 54.

4. Член 39 се заменя със следното:

„Член 39

1. За целите на контрола на количествата новозеландско масло се отчитат всички количества, за които са приети декларации за допускане за свободно обращение през въпросния квотен период.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията до 31 януари след края на определена квотна година за окончателните месечни количества и за общото количество за същата квотна година за продуктите, за които са приети декларации

за допускане за свободно обращение в рамките на посочената в параграф 1 тарифна квота през предходната квотна година.

3. Месечното уведомяване се извършва до 10-о число на месеца след този, в който са приети декларациите за допускане за свободно обращение.“

5. Приложение XIII се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1014/2009 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2009 година****за забрана на риболова на херинга във водите на ЕО и международните води от зони Vb, VIb и VIaN от страна на съдове под флага на Франция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова⁽³⁾ определя квотите за 2009 г.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2009 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на брега,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2009 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. След тази дата се забранява също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	25/T&Q
Държава-членка	Франция
Запас	HER/5B6ANB
Вид	Херинга (<i>Clupea harengus</i>)
Зона	води на ЕО и международни води от Vb и VIb и VIaN
Дата	24.9.2009 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1015/2009 НА КОМИСИЯТА**от 26 октомври 2009 година****за забрана на риболова на берикс във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зони III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV от страна на съдове под флага на Португалия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1359/2008 на Съвета от 28 ноември 2008 г. за определяне на възможностите за риболов за 2009 г. и 2010 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Общността⁽³⁾ определя квотите за 2009 г. и 2010 г.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2009 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2009 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2

Забрани

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. След тази дата се забранява също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	7/DSS
Държава-членка	Португалия
Запас	ALF/3X14-
Вид	Берикс (<i>Berux spp.</i>)
Зона	Водите на Общността и водите извън суверенитета или юрисдикцията на трети страни от III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV
Дата	1.10.2009 г.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2009/123/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 21 октомври 2009 година

за изменение на Директива 2005/35/ЕО относно замърсяване от кораби и налагане на санкции при нарушения

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Целта на Директива 2005/35/ЕО ⁽³⁾, както и на настоящата директива, е да сближи определението за нарушения, свързани със замърсяване от кораби, извършени от физически или юридически лица, обхваща на отговорността им и наказателноправния характер на санкциите, които могат да бъдат наложени за такива престъпления на физически лица.

(2) На 23 октомври 2007 г. Съдът на Европейските общности отмени ⁽⁴⁾ Рамково решение 2005/667/ПВР на Съвета от 12 юли 2005 г. за укрепване на наказателноправната рамка за прилагане на законите срещу замърсяването от корабите ⁽⁵⁾, което допълваше Директива 2005/35/ЕО с наказателноправни мерки. Настоящата директива следва да запълни правния вакуум след решението на съда.

(3) Наказателноправните санкции, които показват обществено неодобрение с различен характер от административните санкции, в голяма степен засилват спазването на действащото законодателство относно замърсяването от кораби и следва да бъдат достатъчно строги за възпиране нарушаването му от страна на потенциални замърсители.

(4) На равнище ЕС вече е приет съгласуван набор от законодателни мерки, за да се засили морската безопасност и да се спомогне за предотвратяване на замърсяването от кораби. Въпросното законодателство е насочено към държави на знамето, собственици и наематели на кораби, класификационни организации, пристанищни държави и крайбрежни държави. Необходимо е съществуващата система от санкции за незаконното изхвърляне на замърсяващи вещества от кораби, допълваща това законодателство, да бъде допълнително засилена чрез въвеждане на наказателноправни санкции.

(5) Общи правила за наказателноправни санкции правят възможно използването на по-ефективни методи на разследване и ефективно сътрудничество във и между държавите-членки.

(6) Държавите-членки също следва да прилагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции по отношение на юридически лица навсякъде в Общността, тъй като често нарушенията, свързани със замърсяване от кораби, се извършват в интерес на юридически лица или в тяхна полза.

(7) Приложимостта на Директива 2005/35/ЕО не следва да подлежи на изключения, различни от тези, посочени в настоящата директива. Поради това определени категории юридически и физически лица, като например собственици на товари или класификационни организации, следва да бъдат включени в приложното поле на посочената директива.

(8) Настоящата директива следва да задължи държавите-членки да предвидят в националното си законодателство наказателноправни санкции по отношение на изхвърлянето на замърсяващите вещества, за които тя се прилага. Настоящата директива не следва да поражда задължения по отношение на прилагането на такива санкции или на друга съществуваща система на правоприлагане в конкретни случаи.

⁽¹⁾ ОВ С 77, 31.3.2009 г., стр. 69.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 5 май 2009 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 14 септември 2009 г.

⁽³⁾ ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 11.

⁽⁴⁾ Дело С-440/05 Комисия/Съвет, Сборник 2007 I, стр. 9097.

⁽⁵⁾ ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 164.

(9) Съгласно настоящата директива незаконното изхвърляне на замърсяващи вещества от кораби следва да бъде считано за престъпление, ако е извършено умишлено, самонадеяно или при груба небрежност и ако това е довело до влошаване на качеството на водата. По-маловажните случаи на незаконно изхвърляне на замърсяващи вещества от кораби, които не причиняват влошаване на качеството на водата, не следва да бъдат считани за престъпления. Съгласно настоящата директива такива случаи на незаконно изхвърляне следва да се обозначават като „маловажни случаи“.

(10) Необходимостта да се осигури висока степен на безопасност и опазване на околната среда в сектора на морския транспорт, както и на ефективността на принципа, съгласно който замърсителят плаща за нанесената на околната среда вреда, изискват повтарящите се маловажни случаи, които поотделно не водят до влошаване на качеството на водата, но в своята съвкупност водят до такова влошаване, да бъдат считани за престъпления.

(11) Настоящата директива не засяга други системи, които уреждат отговорността за вреди, причинени от замърсяване от кораби, съгласно общностното, националното или международното право.

(12) Компетентността по отношение на престъпленията следва да се установи в съответствие с националното законодателство на държавите-членки и със задълженията им съгласно международното право.

(13) Държавите-членки следва да предоставят на Комисията информация за изпълнението на настоящата директива, с цел да дадат възможност на Комисията да оцени нейния ефект.

(14) Тъй като целите на настоящата директива не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, а поради презграничния характер на вредите, които могат да бъдат причинени от съответното поведение, могат да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

(15) Настоящата директива спазва основните права и съблюдава принципите, признати в член 6 от Договора за Европейския съюз и отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз.

(16) В съответствие с точка 34 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество⁽¹⁾, държавите-членки се насърчават да изготвят за себе си и в интерес на Общността свои собствени таблици, които,

доколкото е възможно, илюстрират съответствието между настоящата директива и мерките за нейното транспониране, и да ги направят обществено достояние.

(17) Следователно Директива 2005/35/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 2005/35/ЕО

Директива 2005/35/ЕО се изменя, както следва:

1. Заглавието се заменя със следното:

„Директива на Европейския парламент и на Съвета относно замърсяването от кораби и относно въвеждането на санкции, включително наказателноправни санкции, за нарушения, свързани със замърсяване“.

2. Член 1, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Целта на настоящата директива е да включи в правото на Общността международни стандарти относно замърсяването от кораби и да гарантира, че на лицата, отговорни за изхвърлянето на замърсяващи вещества, се налагат подходящи санкции, включително наказателноправни санкции, с оглед подобряване на морската безопасност и подобряване на опазването на морската среда срещу замърсяване от кораби.“

3. В член 2 се добавя следната точка:

„5. „Юрическо лице“ означава всяко правно образувание, което притежава такъв статус съгласно приложимото национално право, с изключение на държавите или органите на публична власт, които упражняват държавна власт, както и на публичните международни организации.“

4. Членове 4 и 5 се заменят със следното:

„Член 4

Нарушения

1. Държавите-членки гарантират, че изхвърлянето на замърсяващи вещества от корабите, включително маловажните случаи на такова изхвърляне, в което да било от пространствата, посочени в член 3, параграф 1, се счита за нарушение, ако е извършено умишлено, самонадеяно или при груба небрежност.

2. Всяка държава-членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че всяко физическо или юридическо лице, което е извършило нарушение по смисъла на параграф 1, може да бъде подведено под отговорност за това нарушение.

⁽¹⁾ ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

Член 5**Изключения**

1. Изхвърлянето на замърсяващи вещества в което да било от пространствата, посочени в член 3, параграф 1, не се счита за нарушение, ако отговаря на условията, предвидени в приложение I, правила 15, 34, 4.1 или 4.3 или в приложение II, правила 13, 3.1.1 или 3.1.3 към Марпол 73/78.

2. Изхвърлянето на замърсяващи вещества в което да било от пространствата, посочени в член 3, параграф 1, букви в), г) и д), не се счита за нарушение на собственика, капитана или екипажа, ако отговаря на условията, предвидени в приложение I, правило 4.2 или в приложение II, правило 3.1.2. към Марпол 73/78.“

5. След член 5 се вмъкват следните членове:

„Член 5а**Престъпления**

1. Държавите-членки гарантират, че нарушенията по смисъла на членове 4 и 5 се считат за престъпления.

2. Параграф 1 не се прилага за маловажни случаи, когато извършеното деяние не причинява влошаване на качеството на водата.

3. Повтарящите се маловажни случаи, които поотделно не водят до влошаване на качеството на водата, но в своята съвкупност водят до такова влошаване, се считат за престъпление, ако са извършени умишлено, самонадеяно или при груба небрежност.

Член 5б**Подбудителство и помагачество**

Държавите-членки гарантират, че подбудителството и помагачеството към извършването на умишлено престъпление, посочено в член 5а, параграфи 1 и 3, се наказва като престъпление.“

6. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8**Санкции**

Всяка държава-членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че нарушенията по смисъла на членове 4 и 5 се наказват с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.“

7. След член 8 се вмъкват следните членове:

„Член 8а**Санкции срещу физически лица**

Всяка държава-членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че престъпленията, посочени в член 5а, параграфи 1 и 3 и член 5б, се наказват с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

Член 8б**Отговорност на юридически лица**

1. Всяка държава-членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че от юридическите лица може да се търси отговорност за престъпленията, посочени в член 5а, параграфи 1 и 3 и член 5б, извършени в тяхна полза от всяко физическо лице, действащо самостоятелно или като част от орган на юридическото лице, което има ръководно положение в юридическото лице, въз основа на:

а) право да представлява юридическото лице,

б) пълномощие да взема решения от името на юридическото лице, или

в) пълномощие да упражнява контрол в юридическото лице.

2. Всяка държава-членка също така гарантира, че от юридическо лице може да се търси отговорност, когато липсата на надзор или контрол от физическо лице, посочено в параграф 1, е направила възможно извършването на престъпление, посочено в член 5а, параграфи 1 и 3 и в член 5б, в полза на юридическото лице от физическо лице, което му е подчинено.

3. Отговорността на юридическите лица по параграфи 1 и 2 не изключва наказателно преследване срещу физически лица, участвали като извършители, подбудители или помагачи в извършването на престъпления, посочени в член 5а, параграфи 1 и 3 и в член 5б.

Член 8в**Санкции срещу юридически лица**

Всяка държава-членка предприема необходимите мерки, за да гарантира, че юридическо лице, от което се търси отговорност съгласно член 8б, се наказва с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.“

Член 2**Транспониране**

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива до 16 ноември 2010 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 21 октомври 2009 година.

За Европейския парламент
Председател
J. BUZEK

За Съвета
Председател
C. MALMSTRÖM

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 26 октомври 2009 година

за изменение на Решение 2008/359/ЕО за създаване на Група на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността на селскостопанската и хранително-вкусовата промишленост с цел удължаване на срока на неговото действие

(2009/785/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като има предвид, че:

(1) Решение 2008/359/ЕО на Комисията от 28 април 2008 г. за създаване на Група на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността на селскостопанската и хранително-вкусовата промишленост⁽¹⁾ е приложимо за определен срок.

(2) Групата на високо равнище допринесе за конкурентоспособността на селскостопанската и хранително-вкусовата промишленост на Общността посредством съставянето на Доклад относно конкурентоспособността на европейската селскостопанска и хранително-вкусова промишленост⁽²⁾, на 30 препоръки и на Пътна карта на ключови инициативи, която включва действия по прилагане. Тези инициативи трябва да бъдат предмет на последващи действия.

(3) Работата на Групата на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността на селскостопанската и

хранително-вкусовата промишленост следва да продължи по същите правила като установените от посоченото решение.

(4) Решение 2008/359/ЕО следва да бъде съответно изменено,

РЕШИ:

Член единствен

Член 6 от Решение 2008/359/ЕО се заменя със следното:

„Член 6

Изтичане на срока на действие

Настоящото решение се прилага до 31 декември 2010 г.“

Съставено в Брюксел на 26 октомври 2009 година.

За Комисията

Günter VERHEUGEN

Заместник-председател

⁽¹⁾ ОВ L 120, 7.5.2008 г., стр. 15.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

